



文化震撼之旅

巴西

BRAZIL

[奥地利] 沃克·波佐 著 刘春芳 译



旅游教育出版社

文化震撼之旅

巴西

[奥地利] 沃克·波佐 著
刘春芳 译



旅游教育出版社

·北京·

北京市版权局著作权合同登记图字:01-2008-3995号

丛书策划:丁海秀

责任编辑:丁海秀

彩图提供:中国图片网

图书在版编目(CIP)数据

巴西/(奥)波佐著;刘春芳译.—北京:旅游教育出版社,2009.1
(文化震撼之旅)

ISBN 978-7-5637-1767-5

I.巴… II.①波… ②刘… III.巴西—概况 IV.K977.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第165438号

“Copyright © 2006 Marshall Cavendish International (Asia) Pte Ltd. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, or stored in any retrieval system of any nature without the prior written permission of Marshall Cavendish International (Asia) Pte Ltd.”

文化震撼之旅

巴西

[奥地利]沃克·波佐 著

刘春芳 译

出版单位	旅游教育出版社
地 址	北京市朝阳区定福庄南里1号
邮 编	100024
发行电话	(010)65778403 65728372 65767462(传真)
本社网址	www.tepcb.com
E-mail	tepfx@163.com
印刷单位	中国科学院印刷厂
经销单位	新华书店
开 本	787×960 1/16
印 张	18.75
插 页	12
字 数	248千字
版 次	2009年1月第1版
印 次	2009年1月第1次印刷
印 数	1-6000册
定 价	40.00元

(图书如有装订差错请与发行部联系)

感受 文化震撼

任何人一旦离开自己熟悉的舒适环境，骤然进入陌生的环境，就会感到迷失了方向，这种迷惑的状态就是文化震撼。《文化震撼之旅》是一套信息可靠的著名丛书。几十年来，一直都有助于移居国外或长期访问居留者减轻初到一个新国家（地区）所感到的文化震撼的冲击力。

这套丛书的作者都曾经在相关的国家（地区）生活过，并且亲身体会过文化震撼。他们和大家分享一切必要的信息，以便大家能更有效地解决种种迷惑。丛书的写作风格简单易懂，话题广泛，能够给读者足够多的忠告、提示与建议，以使他们能够重新尽可能正常地生活。

每册书结构一致。首先介绍不同的游客对某个城市或者国家（地区）的第一印象。要了解一种文化，就必须首先了解其人民——他们来自何处，是什么身份，遵循什么价值观和传统，以及他们的风俗习惯和社交礼仪怎样？这些构成了书的前半部分。

接下来是各种实用的生活常识——告诉您如何最为舒适地定居下来。作者带领读者，先是了解如何寻找住处，如何把水、电、气、通信等各项设施开通，继而了解如何给孩子注册入学，以及如何保持健康生活。当然，还不仅这些。一旦解决了和基本生活有关的问题，就要出去尝试当地的饮食，享受更多的文化生活，并且到其他地区旅游。然后，在更深入地了解经济生活之前，还要透彻地掌握该国（地区）的语言。

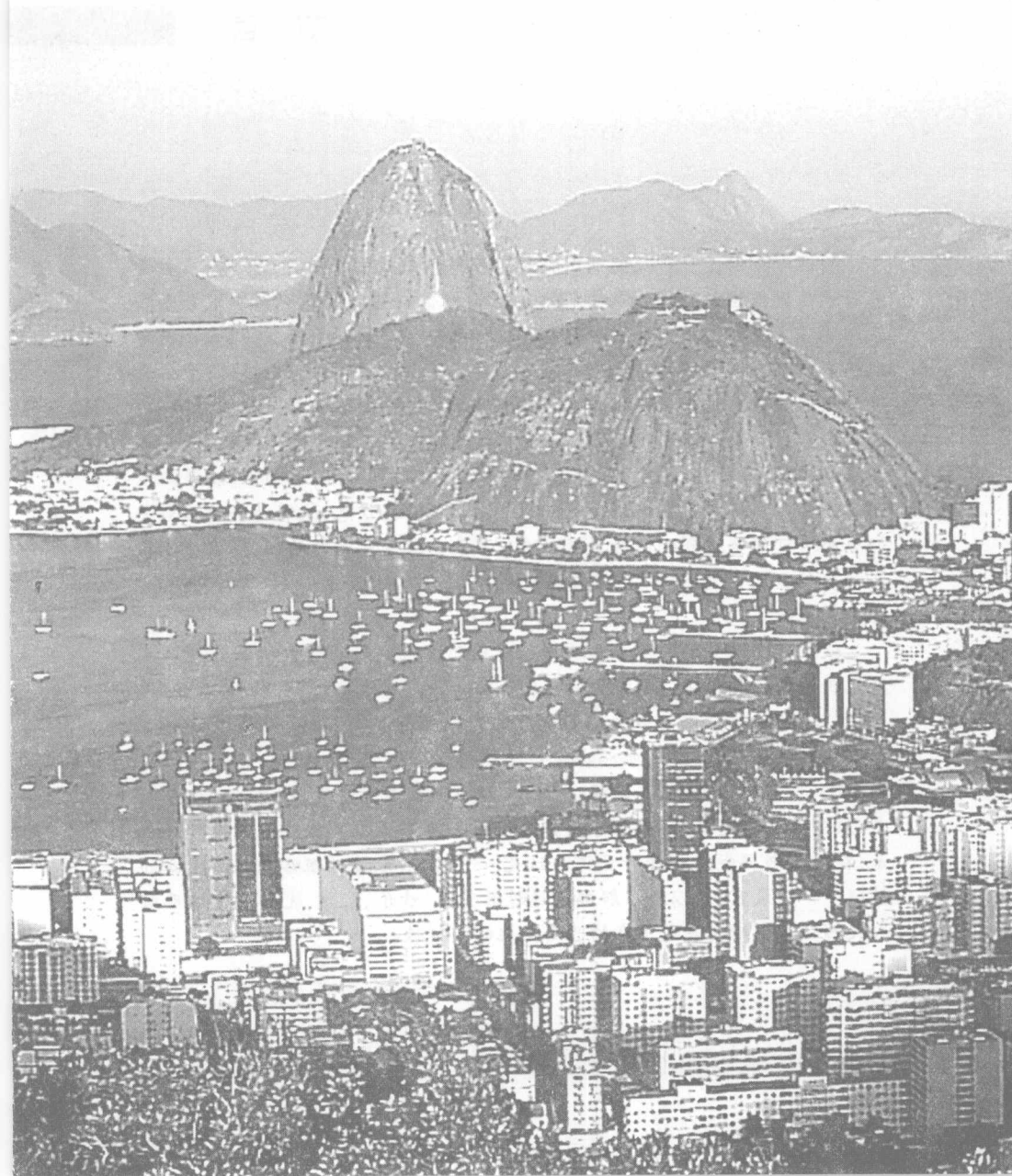
在最后一章，作者先给出一些方方面面的基本信息，再测验读者对该国（地区）风俗习惯与社交礼节了解掌握的程度。为了方便读者，还列出了实用性的词汇与短语，综合全面的信息资源指南和查询更多信息的参考书目。

前言

到国外旅游是一种既能有所收益又很有挑战性的经历。一方面,旅游者能够感受到探险的刺激和兴奋;另一方面,他们在异域的新鲜环境中会感到无所适从。我第一次到巴西旅游就有这样的感触。初到圣保罗,周围各种新鲜的事物令我激动不已,然而这个世界第三大都市的文化和人民又陌生得令我困惑迷茫。这些第一印象我至今记忆犹新,对我写这本书有很大帮助。在我研究搜集整理资料的时候,我经常回忆起我对巴西的第一印象,并且不断地问自己:事先应知道哪些关于巴西人民及其风俗习惯的知识,能够让当初的我更容易地融入巴西的文化?事先应了解哪些信息,能够让当时的我更好地面对可能会遇到的各种挑战?这本书就是对这些问题的回答,希望能够读者第一次走进这个“桑巴与铃鼓之乡”之前,向他们提供一些重要的文化生存指南。

除了查阅大量的文字资料之外,我还有机会通过访谈向许多巴西人了解巴西的国情和文化。他们当中有政治家、商人、音乐家、艺术家、诗人、农场主、农民、家庭主妇和当地的印第安原住民。我还访谈了一些住在巴西的外国人,聆听他们的故事。然而在我广泛旅行调研期间,我逐渐认识到很难对巴西下一个明确的定义或说明。巴西呈现出那么多的角度,每天被人们体验着、热爱着或者忍受着,所以不可能在区区一本书里捕捉描绘它的全部。于是,在这本书里我想向读者呈现的只是一个概貌,让读者粗略地了解巴西的特征——广袤宏大,以及了解那些通过其艺术、音乐、文学,尤其是通过巴西人民的日常生活所表现出来的巴西文化的多样性。

里约热内卢市景



简介

“是圣保罗还是里约热内卢。是赤身裸体的野人还是彪悍强壮的女人……正是这些截然相反的事物共同造就了真正的巴西……”

——吉尔贝托·福莱伊莱(Gilberto Freyre),《热带新世界》(*New World in the Tropics*)的作者

巴西是一个复杂而迷人的国度。它不仅是南美洲最大的国家,而且具有最多样化的地理、气候、人口和文化。巴西既有炎热的丛林,又有干旱的草原,既有纯净的海滩,又有巍峨的山峰。巴西制造飞机,还发射卫星进入太空,而同时在僻远的亚马孙丛林里,土著部落依然保留着石器时代的传统。巴西的城市幸福地拥有那些殖民地时代的珍贵遗迹,同时也自豪地展示着现代建筑的成就。不论您走到哪里、住在哪里,您都会看到一个丰富多彩的巴西,既令人眼花缭乱又令人大开眼界,既令人迷惑不解又令人兴高采烈。

巴西人是一个背景复杂多样的民族。他们丰富多彩的传统造就了巴西文化风貌的巨大财富。比如巴西的语言,虽然以葡萄牙语为主,但是却从众多的印第安语言和非洲语言中吸收了大量的词汇。印第安原住民的文化影响还体现在地名、食物,以及神话传说和宗教习俗上。葡萄牙天主教给巴西带来了沿街游行的活动,而非洲奴隶部族却为舞蹈和游行提供了节奏强烈的打击配乐。许多菜肴使用的都是非洲传统的配料,尤其是在巴西东北部。正是这些不同种族、文化和语言的融合成就了一个如此生机勃勃的国家。巴西是一个充满活力的年轻国度,它具有令人钦佩的克服困难的能力,面对未来它对一切都充满乐观和希望。

尽管本书没有面面俱到地介绍巴西的文化和生活,我还是希望能和读者分享一点巴西的精神。前几章介绍了巴西的概况,包括其地理、历史、政治体制、经济、国民、宗教信仰和社会状况。接着又进一步探讨了巴西的饮食、语言、风俗、礼仪以及巴西人是如何生活、如何打发时间的。最后几章具体介

绍了如何在巴西定居、找工作、经商,以及如何处理日常生活的方方面面。附录里列出了一些实用信息、联系方式和更多阅读信息。

您在巴西肯定会经历各种波折,但是无论经历什么,都是不可预测的,也决不会是单调无聊的重复。这才是真正的巴西风格。正如巴西灵魂最好的诠释者之一、诗人维尼修斯·德·莫拉埃斯(Vinicius de Moraes)所说:“生活如大海,一浪接着一浪。”(A vida vem em ondas como o mar.)

鸣 谢

这本书的创作离不开我在巴西和美国的朋友们的帮助。我要特别感谢丹妮(Dani)在过去的7年里陪着我到巴西的各地考察。我还要感谢圣保罗的吉尔森(Gilson)和伊兰妮(Irene),卡考阿(Cacoal)的若泽·诺贝尔多(José Norberto)和艾尔莎(Elsa),波尔多柏贺(Porto Velho)的海尔岱尔(Hélder)和茜萌妮(Simone),古亚巴(Cuiabá)的保利诺(Paulinho)和艾丽娜(Elina),克拉多(Crato)的弗兰克林(Franklin)和麦伊莱(Meire),雷西腓(Recife)的阿莱桑德拉(Alessandra)、拉塞尔(Rachel)、艾伦(Alan)、瑞卡尔多(Ricardo)、玛乌罗(Mauro)和克雷顿(Clayton),里约热内卢的劳拉(Laura),库里提巴(Curitiba)的祖米拉(Zulmira)和卡米拉(Camila),感谢他们在我研究的后期对我的热情款待和帮助。此外,还感谢维奇(Vicky)、艾里奥(Hélio)和尼奇(Nick)等向我提供了非常有用的观点和信息。

我要感谢我的朋友蒂姆(Tim)、保拉(Paula)和李(Lee)在我写作期间所给予我的支持。还要感谢我在亚利桑那州图森市(Tucson Arizona)的咖啡馆里结识的朋友,在我即将完稿的时候他们给了我必要的娱乐。我也很感激帕特丽夏(Patricia)的热情款待以及在我多次探访巴西时所提供的物资帮助。感谢契丽(Shellie)让我住在她美丽的房子里。

我还很感谢圣保罗和贝洛奥里藏特(Belo Horizonte)的旅行社、萨尔瓦多(Salvador)巴伊亚旅行社(Bahiatursa)的友好员工,以及塞阿腊州(Ceará)克拉多市(Crato)历史博物馆的塔妮娅(Tânia)等人给我的帮助。

题 词

仅以此书献给诺贝尔多 (Norberto) 家族。

感谢他们的热情款待和友谊。

巴西地图



目录

前言 / I

简介 / III

鸣谢 / V

题词 / VI

巴西地图 / VII

第一章 第一印象 / 1

■ 初见巴西 / 2

不论你最先到达巴西的什么地方，你很快就会惊讶于这个国家与生俱来的多样性、勃勃的生机和各种对立因素。

■ 巴西大地 / 3

从复杂而美丽的西番莲花到高大壮观的亚马孙丝棉树，欣赏巴西丰富多样的自然环境，给人以极大的愉悦。

■ 巴西人民 / 4

巴西人性格外向开朗……无时无刻不在相互接触。

第二章 巴西掠影 / 7

■ 地 理 / 8

巴西……是世界第五大国，只比美国小一点点，却是英国面积的35倍……是世界上海岸线最长的国家……有五个地理分区……

■ 自然环境 / 11

“有时候树木和花朵的芳香是如此宜人，水果和块根的味道是如此可口，我觉得自己离人间天堂已经很近了。”

CONTENTS

■ 气候 /15

“这片土地有益健康，有良好的气候，人民身体健康长寿。”

■ 时区 /17

巴西跨四个时区……中部和南部各州在10月至次年2月期间实行夏令时……

■ 人口 /17

巴西是拉丁美洲人口最多的国家，有1.85亿居民。

■ 城市发展 /18

有82%的人口生活在城市里。十大城市中有七个城市的人口在1970—1995年间增加了一倍。一部分原因是大量的农村人口涌入城市。

■ 过去与现在 /18

巴西于1500年4月22日正式被欧洲人发现……

■ 政府与政治体制 /30

巴西是一个联邦总统制共和国……联邦政府分为独立的三个权力机构，即行政、立法和司法机构。

■ 经济 /31

巴西是拉丁美洲最大的经济实体，位居全球十二大经济强国之列……拥有丰富的自然资源……为世界上矿藏最丰富的国家之一。

■ 多种信仰 /34

巴西人是非常相信神灵的，对神秘、超自然的东西有着强烈的爱好。

■ 天主教 /35

80%的巴西人是天主教徒。这使巴西成为世界上天主教信徒人数最多的国家。

■ 新教和福音派教会 /39

在整个巴西殖民地的历史过程中，天主教是唯一的官方教会。直到巴西取得独立，才出现新教的各个教派……

■ 信仰混合主义 /40

信仰混合主义是巴西流传很广的一种宗教表现形式……是萨满教、招魂术、非洲及天主教传统等多种信仰因素的混合物。

■ 坎东布莱教(Candomblé) /40

坎东布莱教……源于非洲的班图(Bantu)和约鲁巴(Yoruba)民族的通灵术信仰……在巴西东北部的黑人社会非常普遍……

■ 卡尔代克主义(Kardecism)(招魂说, Spiritism) /42

这是一种融合了哲学、科学和通灵信仰的混合主义，深受巴西知识分子阶层的青睐。

■ 乌班达教(Umbanda) /43

也被称为白色魔法(magia branco)……是巴西最典型的混合主义宗教……综合

了天主教、卡尔代克主义和非洲各宗教的元素。

■ 巫术 /43

巫术 (*feticharia*) 除了受到当地萨满教的影响之外,还有着浓重的非洲色彩。

■ 萨满教(Shamanism) /44

在今天巴西印第安人部落里仍然很普遍……尤其是在亚马孙偏远地区……

■ 其他宗教运动 /44

第三千禧盛世教会……结合了东方玄学和西方实用主义……

第三章 巴西人 /47

■ 多民族大熔炉 /48

巴西最有魅力的特点之一就是多民族的融合……

■ 巴西的灵魂 /52

最能表现巴西人灵魂复杂成分的艺术形式无疑就是音乐。音乐不仅结合了乡愁、忧伤和希望,还融合了快乐和幸福……

■ 巴西的现实生活 /54

如果在我任期结束的时候,所有的巴西人都能享用一日三餐,那么我就完成了我一生的任务。

■ 城市的混乱 /61

棚户贫民区 (*favelas*) 占据了空闲的山坡、河岸、沼泽、高速路隔离带和任何一处能搭建一间小屋的空地。

■ 人权 /64

面对日常存在的侵犯人权的困难局面,政府已经采取了一些措施来改善人权状况……

■ 女人的世界 /66

而今天,在越来越多的巴西家庭里,女人成了一家之长。

第四章 社交 /69

■ 家庭生活 /70

家庭是大多数巴西人生活的中心。对家庭的忠诚和责任往往高于个人的利益……

■ 友谊 /75

在巴西这样一个没有人际关系就办不成事的国家里,友谊还意味着在商业和政治方面互相帮忙……

■ 爱与性 /75

巴西人选择和谁约会,在一定程度上会受到社会地位的影响。约会双方通常

来自同一个社会阶层。

■ 同性恋 /76

里约热内卢被认为是全世界同性恋者都很喜欢的旅游目的地。

■ 全民热衷的事物 /77

在巴西人喜欢的所有事物当中，狂欢节和足球是他们的最爱。

■ 和巴西人交往 /79

巴西人喜欢与人交谈，不论是在银行还是在酒吧或公共汽车上，你都会看到人们很容易就彼此交谈起来。

■ 热情好客的人民 /82

巴西人的热情好客是没有阶级差别的。在穷人简陋的木屋里用餐，与在中等家庭的高层公寓里吃饭一样令人愉快。

■ 各种观点 /86

巴西人认为自己的国家是南美洲最进步、最富有的国家，但是在谈到欧洲或北美洲的时候他们就会有点自卑。

■ 各种态度 /88

他们对个人隐私的要求不是太高……参加社交活动迟到一个小时是常有的事……他们避免在公共场合因为大声说话或争论而引人注目。

第五章 入境定居 /95

■ 入境要求 /96

在连续 12 个月的时间段里，游客总共只能在巴西停留 180 天。

■ 来巴西需要带些什么 /98

在巴西你可以买到任何长期居留可能需要的东西。

■ 文件和各种表格 /99

外国人登记卡是你在巴西的身份证，需要时刻随身携带。

■ 寻找住处 /100

如果你只计划在巴西待不到一年的时间，那么最好是租一个带家具和家电设备的公寓。

■ 基本家庭设施 /102

城市和农村都经常停电。为了保护敏感的电子设备，你最好使用浪涌电压保护器……自来水不适合直接饮用，最好使用滤水器。

■ 在哪里居住 /103

在选择地点的时候，要考虑到距离商业区、学校和工作单位的远近……另外，还要考虑噪声问题。

■ 经历文化震撼 /106

开放的思想、好奇心和耐心，是你生存的最佳装备。

■ 日常生活 /111

外国人必须有相当于身份证的外国人登记卡 (RNE) 和纳税身份卡 (CPF)，才能开银行账户……

■ 开车 /115

在巴西开车需要知道的最重要的一点就是没有规矩可守……限速似乎是给胆小鬼规定的。

■ 执法 /117

一般来说，警察对外国人比较尊重，不会去找他们的麻烦。

■ 购物 /119

巴西人讨价并不只是为了省钱，他们还能从中获得乐趣，起到参与社交的功效。

■ 邮局 /123

邮局排队的人会很多，尤其是在每个月的头几天，大家都去那里支付各种账单。

■ 公交 /124

因为许多巴西人都买不起汽车，所以巴西各地的公共交通很发达。

■ 电信 /127

到目前为止，各项改进措施都没有按照预期的步骤落实，可靠性、覆盖面和客户服务等都没有达到政府期望的水平。

■ 教育 /130

现在巴西有两个等级的教育体系：基础教育和高等教育。

■ 保健 /131

带一份注明你的健康状况和过敏史的国际疫苗接种记录，万一有什么情况，这将有助于你得到正确的治疗。

第六章 饮食娱乐 /139

■ 享受巴西美食 /140

烩豆子 (feijoada) 和烤肉 (churrasco) 是巴西人最喜欢的午餐菜肴。

■ 用餐礼仪 /141

如果不能用刀叉，巴西人会用餐巾纸或牙签取食物。不过鸡肉和鱼肉可以用手拿着吃。

■ 地方菜系 /143

由于巴西国土辽阔，由多个民族组成，因此巴西的烹饪有着独特的传统，包括很多地方特色。

■ 各种小吃 /147

每个地区都有自己独特的小吃，而且有很多小吃在别的地方是吃不到的。

■ 饮料 /149

“咖啡一定要像魔鬼一样黑，像地狱一样热，像天使一样纯，像爱情一样甜。”

第七章 享受巴西生活 /153

■ 娱乐休闲 /154

由于巴西的热带气候和自然地理，巴西人形成了一种以户外活动和亲水活动为基础的娱乐休闲文化。

■ 夜生活 /159

巴西人很晚才出去玩，朋友们一起到夜总会去玩，很少会约在晚上11点之前。夜总会没有严格的关门时间，大部分都通宵营业。

■ 节日与庆典 /162

狂欢节之后，新的一年才真正开始。

■ 节假日时间表 /166

许多城镇还有一年一度的保护神节 (festa de santo patroeiro)，纪念它们各自的保护神。

■ 艺术与文化 /168

桑巴在20世纪上半期的巴西乐坛占据主导地位……巴西有着丰富的源自美洲印第安、非洲和葡萄牙文化的大众流行舞蹈传统……

■ 民间艺术传统 /173

品种多样的手工艺品反映出巴西文化的多样性，而且为深入了解巴西民间文化传统提供了独特的视角。

■ 文学 /177

巴西的文学以及艺术和教育历史都是从1549年耶稣会传教士的到来开始的。

■ 戏剧 /180

16世纪，耶稣会传教士们为了有助于教化印第安人皈依基督教，创作了一些戏剧，就这样把戏剧艺术带到了巴西。

■ 巴西电影 /181

当代电影覆盖的话题很广，从历史题材到个人经历，从抒情片到快节奏的动作片，真是丰富多彩。

■ 视觉艺术 /183

巴西艺术百花齐放，艺术思想、风格和主体的范围都很广泛，从象征艺术到抽象艺术，再到概念艺术，真是应有尽有。